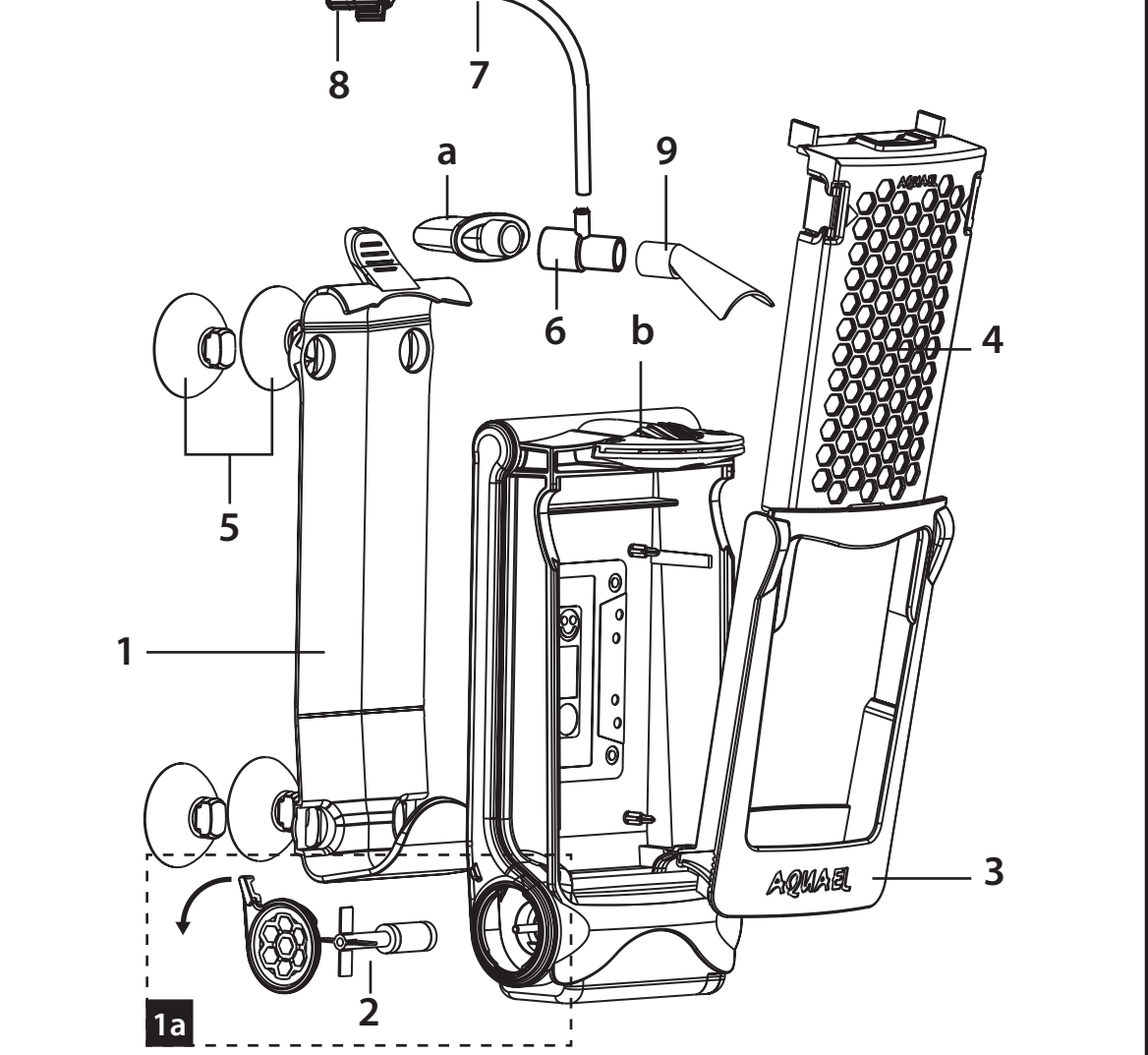
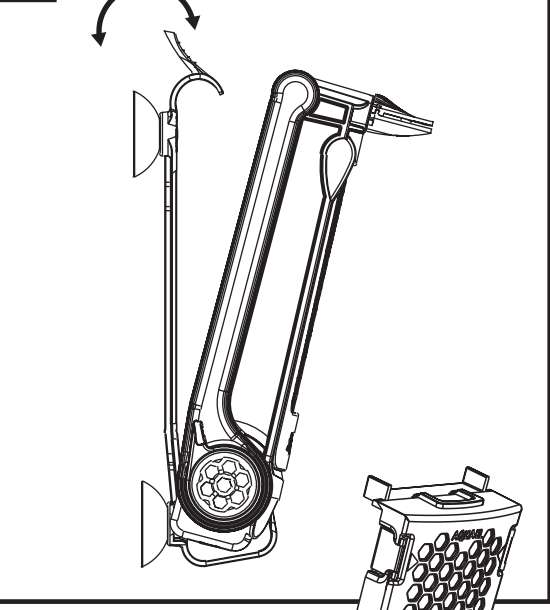


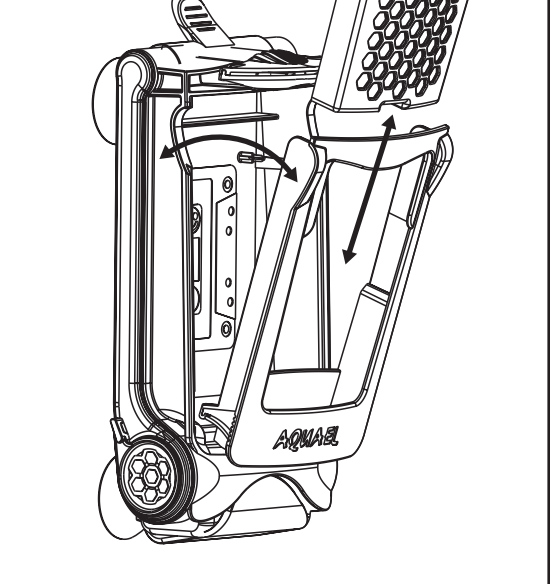
1



2



4



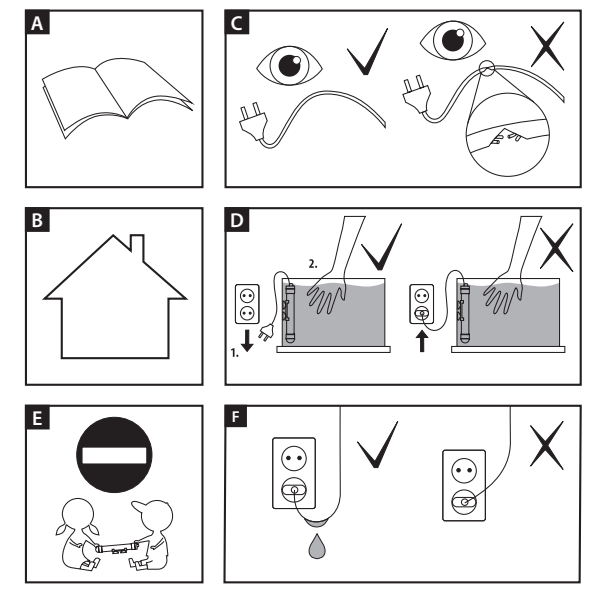
SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - DONNEES TECHNIQUES

NEO 300			
Voltage - Napięcie - Spannung - Tension - Напряжение - Napetj	V		[*]
Tension - Tensione	B		
Frequency - Częstotliwość - Frequenz - Frequence - Частота - Kmitočet	Hz		[*]
Frecuencia - Frequenja	Hz		
Wattage - Moc - Leistung - Puissance - Мощность - Prikon - Potenza	W	4,7	
Maximum performance - Wydajność - Fördermenge - Efficacité	l/h	320	
Производительность - Vykon - Rendimiento - Portata	l/h	320	
Maximum water lift - Maksymalna wysokość podnoszenia	cm		
Maximale Förderhöhe - Hauteur de levage maximum - Максимальная высота подъема воды - Максимална височина подизвижу - Altura maxima de elevacion - Altezza massima di sollevamento	cm	65	

[*] the voltage of the device stated on the product label
 napięcie urządzenia podane na etykiecie wyrobu
 die auf dem Produktetikett angegebene Spannung des Gerats
 la tension de l'appareil indiquées sur l'étiquette du produit
 напряжение и частота устройства, указанные на этикетке продукта
 napetj zařízení uvedené na výrobním štítku
 el voltaje del dispositivo indicado en la etiqueta del producto
 la tensione del dispositivo indicata sull'etichetta del prodotto

LIST OF PARTS - LISTA CZĘŚCI - LISTE DER TEILE - LISTE DES PIÉCES - СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

Part name - Nazwa detalu - Benennung des Teils - Nom de la pièce - Название части	Number of the part - Numer części - Teilnummer - Numéro de la pièce - Номер детали
1 Base with suction cups - Podstawka z przysawkami - Sockel mit Saugnapfen - Base avec ventouses - Основа с присосками - Podstavec s přísavkami - Base con ventosas - Base con ventose	1
2 Rotor - Wirnik - Impeller - Rotor - Ротор - Обěžné kolo - Rodele - Girante	2
3 Filter chamber cover - Pokrywa komory filtracyjnej - Deckel der Filterkammer - Couvercle de la chambre de filtration - Крышка фильтровальной камеры - Kryt filtrační komory - Tapa de la cámara del filtro	3
4 Filter cartridge - Kartridge filtracyjny - Filterpatrone - Cartouche filtrante - Картридж фильтра - Filtrační kazeta - Cartouche filtrante - Cartuccia filtrante	4
5 Suction cup - Przysawka - Saugnapf - Ventouse - Привоска - Pfiśawka - Ventosa - Ventosa	5
6 Aeration cap - Nasadka napowietrzająca - Belüftungsdüse - Base d'aération - Аэрационная насадка - Przodździałaczka tynka - Bognolla de aeração - Ugello di aerazione	6
7 Hose - Węzyk - Schlauch - Тубай - Шланг - Hadice - Mangueira - Tubo flexibile	7
8 Control valve - Zaworek regulacyjny - Steuerventil - Valve de contrôle - Регулирующий клапан - Regulační ventil - Válvula de control - Valvola di controllo	8
9 Water guide - Kierownica wody - Wasserführung - Guide d'eau - Направляющая для воды - Veden vody - Guida de água - Guida dell'acqua	9
a Straight outlet - Wylot prosty - Gerader Auslass - Sortie droite - Прямой выход - Přímý vývod - Salida recta	a
b Wylot spłaszczony - Flattened outlet - Abgeflechster Auslass - Sortie aplatie - Пlosкий выход - Zploštělý vývod - Salida aplanaada - Uscita appattita	b



EN USER MANUAL

Dear customers, thank you for purchasing AQUAEL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. In order to avoid any problems with its use, please read the following instructions carefully beforehand.
PURPOSE. The NEO 300 aquarium filter, which you have purchased, is used to pump, aerate and filter the water in the aquarium. Intense movement of water near the surface allows for effective oxygenation. Thanks to its ability to regulate water output, it can also be used in smaller aquariums and aquaterariums with lower water levels. Its small size, high output and simple design make it particularly suitable for use, even for a beginner aquarist.

CONDITIONS FOR SAFE USE

- The device you purchased was made in accordance with the current safety standards of the European Union. For its long-term and safe use, please read the following safety conditions:
- Important! Read carefully before use. Keep for future use. Before installation and each start-up of the device, carefully read this manual and installation instructions (Figure A).
 - The device is suitable for use only indoors and only as intended (Figure B).
 - The device can be powered only from the mains with the rated parameters (voltage and frequency) indicated on the device from a power outlet located in a dry place.
 - Non-replaceable power cord cannot be replaced. If the cable is damaged, the equipment becomes unusable (Figure C).

- Always disconnect the device from the power supply before mounting, dismantling or cleaning. Always unplug all equipment in the aquarium before putting your hand in the water (Figure D).
- This equipment may be used by children of at least 3 years of age and by persons of diminished physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on the use of the equipment in a safe manner and the associated risks are understood. Cleaning and maintenance of equipment should not be performed by children without supervision. Children should not play with the equipment (Figure E).
- NOTE:** The power cord should be connected to the mains in the manner presented in Fig. F so that a section of the cord hangs freely below the plug. This is to prevent possible flooding of the plug if water condenses on the connection cable.

INSTALLATION AND ADJUSTMENT. NEO 300 filter can operate completely submerged in water, however, due to the location of the motor in the lower part, it is possible to install the filter with the outlet above the water surface. In tanks with low water level the filter can work horizontally. To mount the filter in the aquarium there is a dedicated stand with four suction cups. The stand with suction cups (1), allows you to quickly and easily suspend the filter at any desired height. The NEO filter can be easily disassembled for service purposes without detaching the stand with suction cups. A quick unmounting involves unhooking the filter from the stand according to the drawing (Fig. 2). To install the filter back, gently give the clip and clip the filter body into the dedicated place in the cradle and push it in as shown in the figure (Fig. 2). With a correctly performed installation, the filter will fit into the dedicated place without obstruction. The best effect of the filter will be obtained when it is submerged at least 3 cm below the water level. It is also important to keep in mind the phenomenon that due to evaporation of water, its level constantly decreases. It is necessary to take into account this effect when choosing the height of mounting the filter. In addition, with the help of the flow regulator (Fig. 3), it is possible to widely adjust the pump's performance.

The NEO filter is factory-equipped with two replaceable water outlets (Fig. 5):
 - Straight outlet (a)
 - Flattened outlet (b)

The flattened outlet provides even water distribution and optimal surface movement. Straight outlet (a) gives the possibility of using an additional aeration source. For this purpose, an aeration cap (6) should be placed on the straight outlet (a), to which a hose (7) can be mounted to draw in air with a control valve (8). In order to set the desired direction of water on the aeration cap, a water guide (9) can be mounted.

MAINTENANCE To clean the filter, first remove the mains plug from the contact. Then unplug the filter by gently tilting the catch as shown (Fig. 2). In one light movement, remove the filter from the aquarium. To replace the filter cartridges, tilt the filter chamber cover (3) in the direction indicated in the figure (Fig. 4), then slide out the cartridge (4), rinse or replace. For reinstallation, the steps must be carried out in reverse order. Filter cartridges can also be replaced without removing the filter from the aquarium, but it is essential to remember to disconnect the filter from the power source. The cartridge used (4) is filled with a cartridge made of high-quality filter wool, which effectively removes mechanical dirt. An additional filter cartridge in the cartridge is made of phenol-free sponge which provides efficient mechanical filtration of water retaining impurities and suspended solids visible to the naked eye. At the same time, it provides a substrate for nitrifying bacteria, so it also realizes biological filtration. NEO filters are driven by a waterproof synchronous motor, which has low maintenance requirements. However, at least once a month, the impeller cover should be removed by turning it as shown (Fig. 1a) and the impeller (2) should be removed and cleaned gently. Reassembly of the rotor should be carried out in reverse order. After placing the rotor (2) on the axle, it should rotate without any resistance.

DISMANTLING AND DISPOSAL. Waste electrical and electronic equipment should not be disposed of in the trash. Selection and proper disposal of this type of waste contributes to environmental protection. Waste electrical and electronic equipment may contain hazardous substances. Proper disposal of used equipment will avoid potential negative effects on the environment and health. The user is responsible for delivering used equipment to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information about such a point can be obtained from local authorities or the point of purchase.

WARRANTY TERMS. The manufacturer provides a warranty for a period of 24 months from the date of purchase. The warranty is valid in the territory of the European Union. The warranty covers only damage caused by the manufacturer, i.e. material defects or installation errors, and does not cover damage caused by the user due to improper handling of the device or using it for purposes incompatible with its intended use. Note: any attempts to modify or disassemble the equipment beyond the scope of its normal use and maintenance will void the warranty! If you find any malfunction of the device, send it with a completed warranty card to the address of the dealer or manufacturer. The condition for recognition of the warranty is the correspondence of the date of manufacture stamped on the product with the date written on the warranty card. These terms and conditions do not exclude, limit or suspend the buyer's rights arising from non-conformity of the goods with the contract. The warranty is limited only to the repair or replacement of the device itself. It does not cover the consequences of loss or destruction of any other objects.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Ważne!** Przejrzeć uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
- Urządzenie można zasilac tylko z sieci elektrycznej o parametrach znamionowych (napięcie i częstotliwość) podanych na urządzeniu z gniazda sieciowego znajdującego się w suchym miejscu.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
- Przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium (rys. D).

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 3 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem (rys. E).
- UWAGA!** Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na rys. F, tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwisał poniżej wtyczki. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania wtyczki wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

MONTAŻ I REGULACJA. Filtr NEO 300 może pracować całkowicie zanurzony w wodzie jednak z racji usytuowania silnika w dolnej części istnieje możliwość zamontowania filtra z wylotem ponad powierzchnią wody. W zbiornikach z niskim poziomem wody filtr może pracować zamontowany poziomo. Do montażu filtra w akwarium służy dedykowana podstawa z czterema przysawkami (1), umożliwia szybkie i łatwe zawieszanie filtra na dowolnej wysokości. Filtr NEO można łatwo demontować w celach serwisowych bez odczepiania podstawki z przysawkami. Szybka demontaż polega na wypięciu filtra z podstawki według rysunku (rys. 2). W celu zamontowania filtra z powrotem należy delikatnie odchylicz zaczep i wpiąć korpus filtra w dedykowanym miejscu w podstawie oraz wcisnąć go zgodnie z rysunkiem (rys. 2). Przy poprawie przeprowadzonym montażu filtr wtopowując się bez przeszkód w dedykowane miejsce. Najlepszy efekt działania filtra uzyskuje się, gdy zanurzy się go co najmniej 3 cm poniżej poziomu wody. Należy pamiętać o zjawisku, że wskutek parowania wody, jej poziom stale obniża się. Należy wziąć poprawkę na ten efekt podczas wyboru wysokości montowania filtra. Wzrost poziomu wody, jego zmiany, należy regulować za pomocą regulatora przepływu (rys. 3), istnieje możliwość szerokiej regulacji wydajności pompy. Filtr NEO jest wyposażony fabrycznie w dwa wymienne wyloty wody (rys. 5):
 - Wylot prosty (a)
 - Wylot spłaszczony (b)

Wylot spłaszczony zapewnia równomiernie rozprószanie wody oraz optymalny ruch powierzchniowy. Wylot prosty (a) daje możliwość zastosowania dodatkowego źródła napowietrzania. W tym celu na wylot prosty (a) należy nałożyć nasadkę napowietrzającą (6) do której można zamontować wężyk (7) zasympijający powietrze z zaworkiem regulacyjnym (8). W celu ustawienia pożądanego kierunku wody na nasadkę napowietrzającą można zamontować kierownicę wody (9).

KONSERWACJA. W celu wy czyszczenia filtra należy w pierwszej kolejności wyjąć wtyczkę sieciową z kontaktu. Następnie wypiąć filtr delikatnie odchyłając zaczep zgodnie z rysunkiem (rys. 2). Jedynym lekkim ruchem wyjąć z akwarium. Aby wymienić wkłady filtracyjne, należy odchylicz pokrywę komory filtracyjnej (3) w kierunku wskazanym na rysunku (rys. 4), następnie wysunąć kartridge (4), przepłukać lub wymienić. W celu ponownego instalacji wkładów należy przesuwać w odwrotną kolejność. Wkłady filtracyjne można wymieniać również bez demontażu filtra z akwarium jednak należy bezwzględnie pamiętać o odłączeniu filtra ze źródła prądu. Zastopowanie kartridge (4) wypchnięty jest wkładem z waty filtracyjnej o wysokiej jakości wykonanej z kłosa skutecznego usuwania zanieczyszczeń mechanicznych. Dodatkowy wkład filtracyjny w kartridżu wykonany jest z bezfenolowej gąbki która zapewnia wydajną filtrację mechaniczną w tym samym czasie umożliwia także czyszczenie i konserwację. Równolegle stanowi podłoże dla bakterii nitryfikacyjnych, dzięki czemu realizuje również filtrację biologiczną. Filtry NEO jest napędzany przez wodoodporny, synchroniczny silniczek, który posiada niewielkie wymagania konserwacyjne. Jednak przynajmniej raz w miesiącu należy zająć pokrywę wirnika poprzez przekroczenie jej zgodnie z rysunkiem (rys. 1a) oraz wyjąć wirnik (2) i przeczyszczyć go delikatnie. Ponowny montaż wirnika należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności. Po nałożeniu wirnika (2) na oś powinien się on obracać bez żadnych oporów.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie należy wyrzucać do śmiecia. Selekcjonowanie i prawidłowa użyczenia tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Wykonalna użyczenia zużytego sprzętu pozwoli uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obciążenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakikolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji i wycieczności z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają i nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakikolwiek innych obiektów.

DE DE BENUTZERHANDBUCH

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für ein AQUAEL-Produkt entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit seiner Leistung zufrieden sein werden. Um Probleme im Zusammenhang mit der Verwendung zu vermeiden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig vor dem Kauf.
VERWENDUNGSZWECK. Der Aquarienfilter NEO 300 dient zum Pumpen, Belüften und Filtern von Aquarienvasser. Die starke Wasserbewegung an der Oberfläche ermöglicht eine effektive Sauerstoffanreicherung. Dank der einstellbaren Wasserleistung kann er auch in kleineren Aquarien sowie in Aquatarien mit niedrigerem Wasserstand eingesetzt werden. Seine kompakten Abmessungen, hohe Effizienz und einfache Bauweise machen ihn besonders benutzerfreundlich, auch für Einsteiger in die Aquaristik.

BEDINGINGEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG

Das Gerät, das Sie gekauft haben, wurde gemäß den geltenden Sicherheitsnormen der Europäischen Union hergestellt. Für eine langanhaltende und sichere Nutzung bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsbedingungen zu beachten:

- Wichtig!** Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Lesen Sie diese Betriebs- und Installationsanleitung (Abb. A) vor der Installation und vor jeder Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemäß seinem Verwendungszweck vorgesehen (Abb. B).
- Das Gerät darf nur an ein Stromnetz mit den auf dem Gerät angegebenen Nennwerten (Spannung und Frequenz) angeschlossen werden, und zwar über eine Steckdose, die sich an einem trockenen Ort befindet.
- Das nicht austauschbare Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, wird das Gerät unbrauchbar (Abb. C).
- Vor der Montage, Demontage oder Reinigung muss das Gerät immer vom Stromnetz getrennt werden. Bevor Sie Ihre Hand ins Wasser tauchen, müssen alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz getrennt werden (Abb. D).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren sowie von Personen mit eingeschränktem physischen, geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder eine Einweisung in die sichere Nutzung erfolgt und die damit verbundenen Gefahren verständlich gemacht wurden. Reinigung und Wartung des Geräts sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen (Abb. E).

MONTAGE UND EINSTELLUNG.

Der Filter NEO 300 kann vollständig untergetaucht im Wasser betrieben werden. Da sich der Motor jedoch im unteren Teil befindet, besteht auch die Möglichkeit, den Filter so zu montieren, dass der Auslass über der Wasseroberfläche liegt. In Becken mit niedrigem Wasserstand kann der Filter waagrecht montiert werden. Für die Montage des Filters im Aquarium wird ein spezieller Sockel mit vier Saugnapfen verwendet. Der Sockel mit den Saugnapfen (1) ermöglicht ein schnelles und einfaches Aufhängen des Filters in beliebiger Höhe. Der NEO-Filter lässt sich zu Wartungszwecken leicht demontieren, ohne den Sockel mit den Saugnapfen entfernen zu müssen. Die schnelle Demontage erfolgt durch das Herausnehmen des Filters aus dem Sockel, wie in der Abbildung dargestellt (Abb. 2). Um den Filter wieder zu montieren, muss der Filter vorsichtig abgewinkelt und das Filtergehäuse an der vorgesehenen Stelle im Sockel eingeklickt und hineingedrückt werden (Abb. 2). Bei ordnungsgemäßer Montage passt der Filter problemlos in die dafür vorgesehene Halterung. Das beste Ergebnis erzielt der Filter, wenn er mindestens 3 cm unterhalb der Wasseroberfläche eingetaucht wird. Dabei ist auf das Phänomen zu achten, dass durch das Verdunstung ständig sinkt. Dies sollte bei der Wahl der Montagehöhe berücksichtigt werden. Darüber hinaus ist es möglich, mit Hilfe eines Durchflussreglers (Abb. 3) die Pumpleistung umfassend anzupassen. Zudem kann die Pumpleistung über den Durchflussregler (Abb. 3) umfassend eingestellt werden.

Der NEO-Filter ist werkseitig mit zwei austauschbaren Wasserauslässen ausgestattet (Abb. 5):
 - Gerader Auslass (a)
 - Flacher Auslass (b)

Der flache Auslass sorgt für eine gleichmäßige Wasserverteilung und optimalen Oberflächenbewegung. Der gerade Auslass (a) bietet die Möglichkeit, eine zusätzliche Belüftungsaufsatz zu verwenden. Dazu wird auf den geraden Auslass (a) der Belüftungsaufsatz (6) aufgesetzt, an den ein Schlauch (7) zur Luftansaugung mit einem Regelinventil (8) angeschlossen werden kann. Um die gewünschte Wasserströmung zu lenken, kann ein Wasserlenker (9) auf den Belüftungsaufsatz montiert werden.

WARTUNG. Um den Filter zu reinigen, muss zunächst der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Danach wird der Filter vorsichtig aus dem Halterung gelöst, indem der Halterung nach den Anweisungen in der Abbildung (Abb. 2) abgewinkelt wird. Mit einem leichten Bewegung kann der Filter aus dem Aquarium entnommen werden. Zum Austausch der Filtereinsatz muss die Abdeckung der Filterkammer (3) in die auf der Abbildung (Abb. 4) angegebene Richtung geneigt und der Filtereinsatz (4) herausgezogen, gespült oder ausgetauscht werden. Die Installation erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Die Filtereinsätze können auch ohne Demontage des Filters aus dem Aquarium ausgetauscht werden, jedoch muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Filter vom Stromnetz getrennt wird. Der eingesetzte Filtereinsatz (4) besteht aus hochwertiger Filterwatte, die die mechanische Filterleistung ermöglicht. Zusätzlich enthält der Filtereinsatz einen phenolfreien Schwamm, der eine effiziente mechanische Filterleistung gewährleistet, indem sichtbare Schmutzpartikel und Stoffreste zurückgehalten werden. Gleichzeitig bietet er eine Grundlage für nitrifizierende Bakterien und erfüllt somit auch eine biologische Filterfunktion. Die NEO-Filtriertechnologie, synchroner Motor angetrieben, der nur geringe Wartungsanforderungen stellt. Es wird jedoch empfohlen, mindestens einmal im Monat die Abdeckung des Rotors durch Drehen gemäß der Abbildung (Abb. 1a) zu entfernen, den Rotor (2) heranzuziehen und vorsichtig zu reinigen. Der Rotor muss in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden. Nach dem Aufsetzen des Rotors (2) auf die Achse sollte er sich frei und ohne Widerstand drehen.

DEMONTAGE UND ENTSORGUNG. Elektrische und elektronische Algeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die elektrische Sammlung und fachgerechte Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Umweltschutz bei. Elektrische und elektronische Algeräte können gefährliche Stoffe enthalten. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden. Der Nutzer ist dafür verantwortlich, Algeräte zu einer speziellen Sammelstelle zu bringen, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Informationen über solche Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder dem Händler, bei dem das Gerät erworben wurde.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller gewährt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Garantie gilt innerhalb der Europäischen Union. Sie deckt ausschließlich Schäden ab, die auf einen Herstellerfehler zurückzuführen sind, also Materialfehler oder Montagefehler. Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder eine zweckwidrige Verwendung des Geräts verursacht wurden, sind nicht abgedeckt. Achtung: Jegliche Versuche, das Gerät über den normalen Gebrauch und die Wartung hinaus zu modifizieren oder zu demontieren, führen zum Erlöschen der Garantie! Im Falle einer Reklamation muss das Gerät zusammen mit der ausgefüllten Garantiekarte an den Verkäufer oder Hersteller gesendet werden. Voraussetzung für die Anerkennung der Garantie ist die Übereinstimmung des auf dem Produkt geprägten Herstellungsdatums mit dem auf der Garantiekarte angegebenen Datum. Die Berechnung des Herstellerschadens durch den Käufer im Falle einer Vertragswidrigkeit nicht aus, beschränken oder setzen diese nicht aus. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder den Austausch des Geräts. Sie deckt keine Folgen von Verlust oder Zerstörung anderer Gegenstände ab.

FR MANUEL D'UTILISATION

Chers collègues, nous vous remercions d'avoir acheté le produit AQUAEL. Nous sommes convaincus que vous serez satisfaits de ses performances. Afin d'éviter tout problème lié à son utilisation, veuillez lire attentivement les instructions suivantes au préalable.
BUT. Le filtre d'aquarium NEO 300 que vous avez acheté sert à pomper, aérer et filtrer l'eau de l'aquarium. Le mouvement intense de l'eau près de la surface permet une oxygénation efficace de l'eau. Grâce à son débit d'eau réglable, il peut également être utilisé dans des aquariums plus petits et des aquaterrariums avec des niveaux d'eau plus bas. Ses dimensions réduites, son rendement élevé et sa conception simple le rendent particulièrement adapté à l'utilisation, même pour l'aquariophilie débutant.

CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

L'appareil que vous avez acheté a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour une utilisation durable et sûre, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes :

- Important : lire attentivement avant l'utilisation. Lire attentivement avant utilisation. A conserver pour référence ultérieure. Lisez attentivement cette notice d'utilisation et d'installation (Fig. A) avant l'installation et à chaque mise en service de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur et conformément à sa destination (Fig. B).
- L'appareil ne peut être alimenté que par le réseau électrique avec les paramètres nominaux (tension et fréquence) indiqués sur l'appareil, à partir d'une prise de courant située dans un endroit sec.
- Le cordon d'alimentation non remplaçable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil devient inutilisable (Fig. C).
- Débranchez toujours l'appareil avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer. Débranchez toujours les appareils de l'aquarium avant de mettre la main dans l'eau (Fig. D).
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 3 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui manquent d'expérience et de familiarité avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur